Exodus 35:1-38:20

իր Vayakhel

אומפses then convoked the whole Israelite community and said to them: These are the things that with als acommanded you to do: אומים לקבים לקדים שבה			
 אפשח ומעם מקלאכה ובקים השביעי יקוֹה מסחור לאות מון מים העוביעי יקוֹה משבתי. בקריישקאל לאמר זה הדבר אשר צוה זהוה מו sabbath of complete rest, holy to the death. לארתבעקר אש בקל משבתיבם ביום השבתי. לארתבעקר אש בקל משבתיבם ביום השבתי. לארתבעקר אש בקל אשר צוה זהוה לאמר זה הדבר אשר צוה זהוה לאמר זה הדבר אשר צוה זהוה מו has commanded: דמאות בשל לי בייל אתר מעה אות ביילו אתרעמת זהוה והב נכסף ונחשת של והדבר לאמר מון הוא לאמר זה הדבר אות המשבת ביילו ווווי לאמר מון הוא לאמר זה מון בעל משבתיבם ביילו ווווי לאמר מון בעל משבתיבם ביילו ווווי לאמר זהוה אות ביילו אתרעמים ביילו ביילו אתרעמים ביילו ביילו אתרעמים ביילו ביילו אתרעמים ביילו בייל	וַלָּאמֶר אַלַהָם אָלֶה הַהְבְּלִים אֲשֶׁרִצוָּה יְהֹוָה לְעֻשְׂת אֹתְם: וַיִּקּהָל משָה אָת־כִּל־עֻדָת בַּנָּי יִשְׂרָאֵל	1	community and said to them: These are the
settlements on the sabbath day. בְּנִי־שַׁרָאל לְאמֹרְ זָה הְדָּבֵּר אֲשִׂר־צְּזָּה יְהֹוָה לְּאמַר: מאַמר משׁה אַל־כִּלְיצָה יְהוֹה יְהוֹה לִּאמִר: בּנְי בְּיב לְבֹּוֹ יִבִּיאֹה אָת תְרוּמִת יְהוֹה זְהַבּ וַכְּסֶף וּנְחְשָׁת: בּנִי בּי בּלֹב יִבִיא בְּלֹב יִבִיאֹה אָת תְרוּמִת יְהוֹה זִּהְבּ וַכְּסֶף וּנְחְשָׁת: בּנִי בּי בּלֹב יִבִיאֹה אָת תְרוּמִת יְהוֹה זִּהְבּ וַכְּסֶף וּנְחְשָׁת: בּנִי בּי בּלֹב יִבִיא וְתִּלְּתִת שִׁנִי וְשָׁשׁ וְעָזִי שִׁנִים: בּנִי בּי בּנִי בְּבָּוֹ וְתוּלְעִת שֵנִי וְשָׁבִּי וְמָשִׁרְ וּמְשִׁרְ וּבְּסֶף וּנְחְשָׁת: בּנִי בּי בּי בּנִי בְּבָּוֹ וְתִוּלְעִת שֵנִי וְשִׁשׁ וְעִי שִׁנִים: בּנִי בּי בּנִי בְּבִּוֹ וְתִּלְתִי וְשִׁבִּי וְנִישְׁבִּי וְבִּיִי וְבִּי וְבָּבוֹ יִבְּעוֹ וְתִּלְּתִי וְבִּי וְבִּי וְבִּי וְבִּבּי וְבִּבּוֹ יִבְּעִוּ וְבִּיִּבְּי וִבְּיִבְּיִי וְבִּיִי וְבִּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּי וְבִּבְּי וּבְּבִּי וְבִּבְּי וְבִּי וְבִּבְּי וְבִּי וְבִּבְּי וְבִּבְי וִבְּבִּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּבְּי וְבִּבְּבִּי וְבִּי וְבִּבְּבִּי וְבִּבְּבִּי וִבְּבִּי וְבִּבְּבִּי וְבִּבְּבִּבְּב בִּבְּב בְּבִּבְּבִּבְּבִּי וְבִּבְּבִּבְּבִּי וְבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִי וּבְּבְּבְּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבְּבְּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבְּבִּבְּבִּבְבְבּבְבּ		2	seventh day you shall have a sabbath of complete rest, holy to הוהי; whoever does any
 דוהי (בְּכָּף וּנְחְשַׁת: בְּלֹנוֹ יְבִיאֹֹהְ אָת תְּרוֹמְת יְהֹוֹה זָהָב (בְּכָף וּנְחְשַׁת: hin; everyone whose heart is so moved shall bring them—gifts for יהוה: On the list that follows, see 25.4–7 and the notes there. gold, silver, and copper; וֹתְבְלָה וְאִרְנָמוֹ וְתוֹלְעַת שׁנִי וְשָׁשׁ וְעִזִּים: (שְׁמֵּן הַמְשֹׁרָם וֹתְלֶּת שׁנִי וְשִׁשׁ וְעִזִּים: blue, purple, and crimson yarns, fine linen, and goats' hair; tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood; iii for lighting, spices for the anointing oil and for the aromatic incense; lapis lazuli and other stones for setting, for the ephod and the breastpiece. And let all among you who are skilled come and make all that יהוּ אב commanded: the Tabernacle, its tent and its covering, its clasps and its planks, its bars, its posts, and its sockets; the ark and its poles, the cover, and the curtain for the screen; the table, and its poles and all its utensils; and the bread of display; the lampstand for lighting; the altar of incense and its poles; the anointing oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; 		3	
 שלו מאתקם הרומה ליהוף ליהו	בַּנְי־יִשְׂרָאֶל לַאמְר זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צוָה יְהוָה לַאמְר: וַיַּאמֶר משֶׁה אֶל־כָּל־עָדָת	4	
י נעלת אילם מאָהָמִים וְעַלָּת הְחְשֵׁים וְעֵצֶי שׁטִים: י tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood; soil for lighting, spices for the anointing oil and for the aromatic incense; apis lazuli and other stones for setting, for the ephod and the breastpiece. And let all among you who are skilled come and make all that יהוֹ הוֹ אמַרְיִּמְיִּהוֹ וְאָת־מְּבְיִּהוֹ וְאָת־מְבְּיִהוֹ וְאָת־מְבְּיִרוֹ וְאָת־מִבְּיִרוֹ וְאָת־מִבְּיִרוֹ וְאָת־מִבְּיִרוֹ וְאָת־מִבְּיִרוֹ וְאָת־מַבְּיִרוֹ וְאָת־פִּרְיִּרוֹ וְאָת־מַבְּיִרוֹ וְאָת־מַבְּיִרוֹ וְאָת־מַבְּיִרוֹ וְאָת־מַבְּיִרוֹ וְאָת־בִּיִּרִי וְאָת־מַבְּיִרוֹ וְאָת־בִּיִּרִי וְאָת שְׁמְבְּיִר וִאָת שְׁמִבְּיִר וִאָת־מִבְּיִר וְאָת־בַּיִר וְאָת־בַּיִר וְאָת־בַּיִר וִאָת שְׁמִבְּיִר וִאָת שְׁמִבְּי וִאָת שְׁמִבְּיִר וִיְאִת שְׁמִבְּיִר וִאָת שְׁמִבִּיר וִיְאִת שְׁמִבִּיִר וִיִּאת שְׁמִן בּבִּיִר וִאָת שְׁמִבְּיִר וִיְאִת שְׁמִבְּיִר וּאָת שְׁמִבְּיִר וִאָת שְׁמִבְּיִר וִאָת שְׁמִבְּי וִיְאִת שְׁמִבְּי וּאַת שְׁמִבְּי וִיְאִת שְׁמִבּי וִיְאִת שְׁמִבּי וִיִּבְּיִבְּי וִיְּאִת שְׁמִים: 13 אחר בּבְּיִי וְאָת בְּמִבְּי וְאָת שְׁמִים וּעִיּי וְאָת שְׁמִּבְּי וִיְיִי וְאָת שְׁמִים וּ עִּיִי וְשִׁיִים וּעִּיִים וּ עִּלְּתְ הַמְּמְיִים וּעִיּיִם וּ עִּלְתִי וְּמְעִיּיִּם וְּעִיּיִם וְּמִּיְם וִּמְיִים וִּיִּיִּיִּי וְאִת שְׁמִים וּ מִּעְּיִּים וִיּיִים וּיִּיִּיִּי וּיִּיְתְּיִים וְּמִיּתְּיִּי וּיִּיְתְּיִּים וִּיְיִיִּי וְּעִּיִּי וְּעִּיִּי וְּעִּיִּי וִּיְּתְּיִי וִּיְּתְּיִי וִּיִּי וְּעִּבְּיִי וְּיִי וְּעִבְּי שְּבִּים בּיִּי וְיִי וְעִּבְּי שְּבִים: בּיִּבְּי שְּיִים: וְיִּבְּי שְּבִּים: בְּיִּבְּי שְּבִּים: בְּיִּי וְּעִּבְּי שְּבִּים: בְּיִּבְּי שְּבִּים: בְּבִּי וְבִּיִּבְּי בְּיִּבְּי בְּבִּי וְּבִּייִּבְּי בְּבִּי וְּבִּיי בְּיִי וְּיִּבְּי בְּבִ		5	whose heart is so moved shall bring them—gifts for הוה:*On the list that follows, see 25.4–7 and
ישסל; wood; מון למאַור וּבְשׁמִים לְּשַׁמָן הַמְשׁחְה וְלְּקְטַרָת הְסִמִים: וון מון למאַור וּבְשׁמִים לְשָׁמָן הַמְשׁחְה וְלִּקְטַרָת הְסִמִים: וון מון למאַור וּבְשׁמִים לְשִׁמָן הַמְשׁחְה וְלִקְטַרָת הְסִמִים: וון מון למאַור וּבְשׁמִים לְשִׁמִן הַמְשׁחְה וְלִקְטַרָת הְסִמִים: וון מון למאַור וּבְשִׁמִים לְאָתִים לְאַתִּי הַלְּמְעַר צִּהָּ הְיִהְנָה: וון מון מון למאַור וּבְשִׁמִים לְאָתִים לְאָתִי הְּמָבְּי וּ וְאָת שְׁמִן הִמְשִׁר צִּהְ וּ אַתּבְּיִי וּ וְאַתּאַרְנִייִוּ וּ וְאַתּאַרְנִייִוּ וּ וְאַתּאַרָּנְיִי וּ וְאַתּאַרָּנְיִי וּ וְאַתּאַרְנִיִּיוּ וּ וְאַתִּיִּרְנִי וּ וְאַתְּאַרָּנְיִי וּ וְאַתְּאַרְנִיוּ וּ וְאַתְּיִבְּיִי וּ וְאַתְּאַרְנִיוּ וּ וְאַתְּאַרָּנְיִי וּ וְאַתְּאַרְנִיוּ וּאַתִּיִּרְנִי וּ וְאַתְּבְּרָת וּמְשְׁבְּן וּאַתִּבְּרָת וְּאָתְבְּרָת וּמְשְׁבְּן וּאַתִּבְּרָת וּמְשְׁבְּן וּאַתִּבְּרָת וּמְשְׁבְּן וּאַתִּבְּרָת וּמְשְׁבְּן וּאַת שְׁמִן הִמְשְׁבְּרִים וּאָתִיבְלִּיבְּי וּאָת שְׁמָן הִמְשְׁבִּיּי וּאָת שְׁמָן הִמְשְׁבִּיּי וּאָת שְׁמְן הִמְשְׁבִּיִּי וּאָת שְׁמִן הִמְשְׁבִּי וּשְׁתּבּיִי וּשְׁתִּתְּבְּיִי וְאָת שְׁמָן הִמְשְׁבִּי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיִי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְׁבּיי וּשְבּיי וּשְבִּי וּשְבּיי וּשִבּיי וּשְבּיי בּיִיי וּשְבּיי וּשְבּיי וּשְבִּיי וּשְבּיי בּיִי בּיּיי וּשְבּיי בּיִי בּיּיִי וּשְבּיי בּיִּבּיי וּשְבּיי בּיִי בּיִי בּיִּי וּשְבּיי בּיִיי וּשְבּיי בּיִי בּיּי וּשְבּיי בּיי בְּשִׁבּיי וּשְבּיי בּיִּבּיי וּשְבּיי בּיִיבּיי וּשְבּיי בּיִי בְּשִּי בּיי בְּשִּבּיי בּיִבּיי בּיִי בְּשִּבּי בּיבְּיי בּיבְּיִי בְּיִי בּיִי בְּבִּי בִּייִי וּשְבּיי בּיִּבְיי בּיִּבְּיי בְּיִבְּיִי בְּיִיי וּשְבּיי בְּיִי וּשְבּיי בּיִי	וּתְכָלֶת וְאַרְגַמָן וְתוּלָעת שֹנִי וְשָׂשׁ וְעזִים:	6	
י לאבניישהם ואבני מלאים לאפוד ולחשן: ו לאבניישהם ואבני מלאים לאפוד ולחשן: אריקרטיו ואתיקרשיו אתיקרייו ואתיארנייו ואתיארנייו ואתיארנייו ואתיארנייו ואתיקרטה וואר שמדי ואתיארנייו ואתיארנייו ואתיקריים ואתיקר	ּוְעֹרֶת אֵילָם מְאָדָמָים וְעֹרֶת תְּחָשִׁים וַעָצֶי שִׁטִים:	7	
פארס and the breastpiece. את הָלי אָשר צוָה יְהוֹנָה: ויָלְשׁה אָת בְּלֹ־אֲשֶׂר צוָה יְהוֹנָה: וּ וֹלְתֹרְמִילוֹ וְאָת־קְרְשִׁיוֹ אָת־בְּרִייִּוֹ וְאָת־קִרְשִׁיוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קִרְיִוֹ וְאָת־קַרְתִּיוֹ וְאָת־קַרְיִוֹ וְאָתּרִשְׁרִיוֹ וְאָת־קַרְיִוֹ וְאָתּרְשִׁרִיוֹ וְאָת־קַרְיִ וּאָת שְׁמְן הִמְאוֹר: באר	וְשָׂמֶן לַמַאֲוֹר וּבְשַׁמִים לְשָּׁמֶן הַמִּשֹׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסִּמִים:	8	
make all that הוהי has commanded: אַת־קְרְסִיוֹ וְאָת־קְרָשִׁיו אַת־בְּרִיחֹן אָת־עַמְדִּיו וְאָת־אָרָנִייו: אַת־הְמִשׁלּן אָת־קּרָשִׁיו אַת־בַּרִיחֹן אָת־עַמָדִיו וְאָת־אָרָנִיוּ: אַת־הְמִשׁלֹן וְאָת־בִּדִּיו אָת־בַּרִיחֹן אַת־מַקְדִי וְאָת־אָרָנִייו: מון אַת־בַּרְי וּאָת פַּרְכָת וּאָת פַּרְכָת וּמְמַךְ: אַת־הַאָרוֹ וְאָת־בַּרִי וְאָת־בַּרִי וְאָת שָׁמְן הִמְאוֹר: אַת־הַאָרוֹ וְאָת־בַּרִי וְאָת־בַּרִי וְאָת שָׁמְן הַמְאוֹר: אַת־הַאָרוֹ וְאָת־בַּרִי וְאָת־בַּרִי וְאָת שָׁמְן הִמְאוֹר: אַת־מִּבְרָ הַבְּיִי וְאָת־בַּרְי וְאָת שָׁמְן הִמְאוֹר: אַת־מִבְּרָ הַמְיִי וְאָת־בַּרָי וְאָת־בַּרָי וּאָת־בַּרָּי וּאָת־בַּרָּי וּאָת־בַּרָי וּאָת־בַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָרִי וּאָרַי וּאָרַ בּּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָרִיבַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָרִיבַּרִי וּאָר־בַּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבְּרִי וּאָרִיבְּבִי וּיִּבְּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיבּרִי וּאָרִיי וּאָרִיי וּאָרִיי וּאָרִי וּאָרִיי וּיִי וּאָרִיי וּאָרִיי וּיִי וּאָרִיי וּיִי וּאָרִיי וּיִּיי וּיִי וּאְרִיי וּיִי וּאָרִיי וּיִיי וּיִיי וּיִיי וּאָרִיי וּיִיי וּאִרּייי וּיִיי וּיִּיי וּיִייי וּיִייי וּיִיי וּיִייי וּיִייי וּיִייי וּיִייייי וּיִּייייייייי וּיִיייייייייי	וְאַבְנִי־שֹׁהִם וְאַבְנֶי מִלָּאֲיִם לָאֵפָּוֹד וְלָחְשָׁן:	9	
נlasps and its planks, its bars, its posts, and its sockets; מתרהאָלוְ וְאַת־בּּדִיו אַת־הַפְּלָת וְאָת פּּרְכָת הִמְּקְרָ: מתרהאָלוְ וְאַת־בּּדִי ו אַת־הַפְּלָת וְאָת פּרְכָת הִמְּקַרְ: מתרהאַלוּן וְאַת־בּּדִי ו וְאָת־כִּלִּיכַלִּיו וְאָת לְחָם הִּפְּנִים: מתרהאַלוּן וְאַת־בִּדִי ווְאָת־כַּלִיכַלִי וְאָת שְׁמִן הִּמְאוֹר: אַת־המשְׁכֹן וּאָת־מַלְה הָמְמִים וְאָת־כַּלִיה וְאָת שְׁמִן הִמְאוֹר: מתר מוּלָה וְאָת־בַּלִים וְאָת־כַּלְה הָמְתָה הְמַשְׁכַן הַמְּחַם הִמְשְׁכִּן וּאָת שְׁמַן הִמְאוֹר: מתר מוּלָה וְאָת־בַּלְים וְאָת־כַּלְה וְאָת־בַּלְיוֹ וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלָּי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וּ וְאַת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וּ וְאַת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלְי וְאַת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלָי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלָּי וְאַת־בַּלָי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וּאָת בּיִבְּי וּאָת שְׁמֵן הִמְּעַרְ הַּבְּתְּבָּל וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וּאָת בּּבְּי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלִי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וּאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בּלִי וְאָת־בַּלִי וּאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וּאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלְי וְאָת־בַּלָּי וְאָת־בַּלִי וּיִּי וְאַרִיבְּלָּי וְאַרִּבְּלִי וּאָרִיבַּלְי וּאָרִיבְּלָּי וּאָרִיבּלְי וּאָרִיבְּלָּי וְאַרִיבַּלְי וּיִּיִי וְיִּיִּי וְיִּיְיִיּיִי וְיִּיּיִי וְיִּיּבְּיִי וְיִּבְּיִי וְיִיּיִי וְיִיּיִי וְיִיּיִי וְיִּיִי וְיִּיְיִי תִּבְּבְּיִי וְיִיּיִי מִּבְּיִי וּיִיי וְיִּיּיִי מְּבְּיִי וּיִיּי וְּיִבְּיִי וְּיִיּיִי וְּיִּיִי וְיִּיִי וְיִיּי וְּיִּיּיִי וְּיִּיְיִי וְּיִּיְיִי וְּיִיי וְיִיּי וְיִיּיִי וְיִיּיִי וְיִּיּיִי וְיִּיּי וְיִיּיִי וְיִיּיִי וְיִיּיִי וְיִּיְיִי וְיִיּיִי וְיִיּי וְיִייְיי וְיִּיּיְיִי וְּיִיי וְיִיי וְיִייְיִי וְיִייְייי וְיִּיּיִייְיי וְיִייְיִייְיִי וְיִיּיִי וְיִייְייִיי וְיִייי וְיְיִייְייִייי וְיִייְיייי	וְכָל־חֲכָם־לֶב בַּכֶם יָבָאוּ וְיַעֲשׁוּ אָת כָּל־אֲשָׂר צוָה יְהֹוָה:	10	
י לתרהשלחן ואתרבּהִיו ואָתרכּל־כּלִיו וְאָת לְחָם הּפִּנִים: אתרהשלחן ואַתרבּהִיו ואָתרכּל־כּלִיו וְאָת לְחָם הּפִּנִים: אתרהשלחן ואַתרבּהִיו וְאַתרכּל־כּלִיו וְאָת לְחָם הּפִּנִים: אתרה באון ואַתרבּהִיו וְאָתרבּלִיה וְאָתרבּהִיו וְאָת שְמֵן הִמְאוֹר: אמר באון האתרבּהִי וְאָתרבּלִיה וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וּאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהִי וְאָתרבּהִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּיִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּּיִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּיִי וְאָתרבּיִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּיִי וְאָתרבּהְי וְאָתרבּבּיי וְאָתרבּבּיי וּאָתרבּבּיי וּאָתרבּיי וּאָת בּיִי וּאָתרבּבּיי וּאָתרבּבּיי וּאָתרבּבּיי וּאָתרבּיי וּאָת בּבּיי וּאָתרבּבּיי וּאָת בּבּיי וּאִתּבּיי וּאָת וּאָת וּאָת וּאָת וְיִי וּאָת וְּיִים וּיִי וּיִי וּאָת וּיִי וּאָת וְּיִי וְיִי וּיִיּת וְיּאָת וּיִיי וּיִי וּאָת וּיִיי וּיִי וּיִי וּאָת וְּיִיּת וּיִי וּיִי וְיִי וְיִי וּיִי וְיִי וְיִי וְיִיּי וּיִי וְיִתּי וּיִיי וּיִי וּיִי וּיִי וּיִיּת וּיִי וּיִיי וּיִי וּיִתּי וּיִיי וּיִי וּיִי וּיִי		11	clasps and its planks, its bars, its posts, and its
י the bread of display; the lampstand for lighting, its furnishings and its lamps, and the oil for lighting; the altar of incense and its poles; the anointing oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; the bread of display; the lampstand for lighting, its furnishings and its lamps, and the oil for lighting; the altar of incense and its poles; the anointing oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; the altar of burnt offering, its copper grating, its poles, and all its furnishings; the laver and its	אֶת־הָאָלְן וְאֶת־בַּדְּיו אֶת־הַכַּפְּרֶת וְאֶת פַּלְכֶת הַמְּסְךְ:	12	the ark and its poles, the cover, and the curtain for the screen;
lamps, and the oil for lighting; the altar of incense and its poles; the anointing oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; the altar of burnt offering, its copper grating, its poles, and all its furnishings; the laver and its	אֶת־הַשַּׂלְחָן וְאֶת־בַּדְּיו וְאֶת־כָּל־כַּלֵיו וְאֶת לֶחֶם הַפִּנְים:	13	
יוֹאָת־מַוְבָּח הַקְּטֹרֶת וְאָת־בַּהִּיוֹ וְאָת שַׁמֵן oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; the altar of burnt offering, its copper grating, its poles, and all its furnishings; the laver and its	וְאֶת־מְנֹרָת הַמָּאָוֹר וְאֶת־כַּלֶּיה וְאֶת־נַרֹתְיה וְאֶת שָׁמֵן הִמְאוֹר:	14	
אָת ו מִוְבָּח הָעלָה וְאֶת־מִּכְבָּר poles, and all its furnishings; the laver and its	המשלה ואת קטרת הסמים ואת ממך הפתח לפתח המשקן: ואת מזבח הקטרת ואת בדיו ואת שמן	15	oil and the aromatic incense; and the entrance
		16	poles, and all its furnishings; the laver and its

- sockets, and the screen for the gate of the court;
- enclosure, and their cords; אָרייִהְלָה הַמִשְׂפָן נְאֶה־יַהְדָה Tabernacle, the pegs for the Tabernacle, the pegs for the ?
- priest and the vestments of his sons for priestly sanctuary, the sacral vestments of Aaron the
- Moses' presence. So the whole community of the Israelites left ביישוראל מקפני משה:
- Tent of Meeting and for all its service and for the bringing to 777 an offering for the work of the everyone whose spirit was moved came,
- rings, and pendants*pendants Meaning of Heb. kumaz uncertain; cf. Num. 31.50. —gold objects gold to 'hih, came bringing brooches, earrings, all who would make an elevation offering of
- ram skins, and dolphin skins, brought them; crimson yarns, fine linen, goats' hair, tanned
- work of the service brought that. everyone who possessed acacia wood for any copper brought them as gifts for 7777; and
- purple, and crimson yarns, and in fine linen. hands, and brought what they had spun, in blue,
- spun the goats' hair.
- breastpiece; stones for setting, for the ephod and for the
- oil, and for the aromatic incense.
- הוהי of garratto commanded to be done, brought it as a freewill the work that 7717, through Moses, had whose hearts moved them to bring anything for
- Hur, of the tribe of Judah, singled out by name Bezalel, son of Uri son of asa הוהר , 932 באל הארֶלי בֶּן אוּלִי לְמַעָּה הוה 30 And Moses said to the Israelites: See, הוהי למַעָה יְהוּדָה:

- ts posts and its אָת קלֶעָי הָתֶלֵדְ אֶת יעֶלַהְייִנְיִּאָת אַרָּיִינְיִּאָת יְאָתְרְּאָרִי אָתְרְ אַרָּרְיִּאָרִי אָתריאַבָרָי
- אַת-בּגִרֶג הַשִּׁלֶד לְשַּׂרָת אָר בַּלְרֶשׁ אֶת-בַּלֶרֶ לַבְּלָרָן: The service vestments for officiating in the
- נֹגְּבְאוּ כִּגְ-אֹגֶתוּ אַשֶּׁבּינִשְּׁאַנִ לְבַּנִ וְכֻלְ אַשֶּׁבְ נָרְלָּה רוּחֹוֹ אִתְוֹ הַבֶּלְיאוּ אָתִר תְּרִוּתְת אנווולא אוו ability and excelled in ability and אווולא מו bolicy who excelled in ability and בי יְהוֹה לִמְלָאבֶה אִוָּדֶל מוֹעֵל וּלְבֶלִ-עֲבָרָחוֹ וּלְבָנְרֶלִי הַלְבָּוֹתָ
- הְאֶנְשִׂים עֶלְ־הַנְּשַׂיִם כָּלִ | נְרֵיב לָב הֵבֵּיאוּ חָח וָנֶזָם וְעַבְּעָת , או איס mens, all whose hearts moved them, או אוס איס האיס וכונקי בל־בלי וָרֹב וָבֶל־אַישׁ אֲשֶׂר הַנֶּיף תְּנִיפְת וַהְב לִיהֹרָה:
- וֹכֹלְ-אַגְּתְ אֹתְּוֹבַיִּנִעֹּגֹּא אִנְוִ נִיֹכֹלְנִי וֹאַבִיֹּנִעוֹ וֹעוּלָגַע ארלם מאָרָקים וֹעוֹהָה אָרַשָּׁם אועס איזם איזם איזם איזם ועליים וְעִלָּה אַיַעַם וֹעָרָה הָאָרָקים וַיִּבְיִארי
- כַּלִ-מַרָּיִם תְּּרְוּמַת כָּמָלְ וּנְחֹשָׁת הַבִּיאוּ אָת תְּרוּמַת יְהֹוֶה יבל אֲשֶוֹר נִמְלָא אִרוּר עֲבֶּי שִׁמָּיִם לַבֶּל-מְלָאבֶת הַעֲבֶרָה הַבִּיאף. אַלר נְמְלָא אִרוּר עֲבֶי שִׁמָיִם לַבֶּל-מְלָאבֶת הַעֲבִרָה הַבִּיאף:
- וֹכֿלְ-אַמַּנִי עַכְעַעַ-לֶב בִּיָּבְיִּנִי מַנִוּ נִיָּבִּיאָנּ
- אָת־הַקּנִים: And all the women who excelled in that skill און אַר־הַנְנִים אָעֶר נְשָׁא לַבָּן אִתְנָה בַּחָרְמָה עוֹי אָת־הַעִּיִים:
- and other בובלאיים לאפויר ולקדשו: את אבני הַדַּהַאוּ אָת אַבני הַמַלָּאַים לאַפּוּר וַלָּדִקשָן: און אַר אַבני הַדַּהַאַ אַני אַבני הַבַּלּאַים לאַפּוּר וַלָּדַקשָן:
- 8 हिन्द्र कार्य होता प्रितास है कार 3 है और एक उपने प्रकार प्रकार प्रमान के अपने अपने अपने अपने अपने अपने अपने
- וֹאֹתַּוֹּע אֹתַּוֹּג וֹבַּב עַכּּם אַנוֹם לְנִיבֹּגאָ לְכֹּלְ-נַבֹּעֹלָאַלְע אַתַּוֹּג Thus the Israelites, all the men and women. 29 Thus the Israelites, all the men and women.
- וֹגְאמֹר מִתִּוֹנְ אֹבְ-דֹּלֹג גֹחִוֹבֹאְב

- ווא און בְּל־קַלְעֶי הֶהִנְצֶר סָבָיִב שָשׁ מִשְׂוָר: א פון בָל־קַלְעֶי הֶהִצֶּר סָבִיב שָשׁ מִשִּׂוָר:
- the enclosure were banded with silver. overlay of their tops was of silver; all the posts of hooks and bands of the posts were of silver, the רו בְּלַבוּ יִנְאַטְיִי שְׁהַאָּטָם בּיִלְאָשָׁרָי בְּאָשָׁרָיִי בְּאָשָׁרָיִי בְּאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְּאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרָ בְּאָבְי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרָ בְּאָבְי בְאָשָׁרִי בְאָשָׁרָ בְּאָבָי בְאָשָׁרָ בְּאָבָי בְאָשָׁרָ בְּאָבָי בְאָבָּי בְאָבָי בְאָבָי בְאָבָּי בְאָבָּי בְאָבָי בְאָבָּי בְאָבָּי בְאָבָי בְאָבָי בְאָבָי בְאָבָי בְאָבָי בְאָבָי בְאָבָי
- uncertain. the hangings of the enclosure. five cubits, like that of Meaning of Heb. cubits, like that of Its height—or width—was cubits long. Its height—or width—was five yarns, and fine twisted linen. It was twenty embroidery, was of blue, purple, and crimson The screen of the gate of the enclosure, done in אֵמֶה אֶלֶן וְקוֹמֶה בְלְחַבָּ הַמָּשׁ אֵמוֹה לְעָמֶה קּלְעֶּי
- their tops was of silver, as were also their copper, their hooks of silver; and the overlay of

enclosure round about were of copper.

يمرق إلى سألاد بيابيية مَمُّشَِّكَ بِكِلَّا يَخَرِّنَا نَعَانَاتِمًا يَسَارِكُمُنَا شَرَّدُ نَشِّمَ مَشَيِّاتِ نَمُّشَادُهَ

ازار پرترده کرد کرد تر برشر ززد بردهد بده زیر شده درش

- וֹעַמַביּיהֶם אַרְבַּעָּה וְאַרְנֵיהָם אַרְבְּעָה וְהָשֶׁל וְהָבָּלִי רָאִשִּׁירָה fort; their four sockets were of אַרְבָּעָה וְהָהָה בָּבֶּר רָאִשִּׁירָה הָהָשָׁ
- אוז בא Tabernacle and of the Pegs of the Tabernacle and of the of the Tabernacle and of the second second of the the pegs of the Tabernacle and of the second seco

- endowing him with a divine spirit of skill, אתו רוּח אלהים בחבונה ובדעת ובכל־מלאכה:
 - ability, and knowledge in every kind of craft. וימלא

 - :וְלַחְשָׂב מְחֲשֶׁבֶּת לַעֲשֶׂת בַּזָּהְב וּבַכֶּסֶף וּבַּנְּחְשֶׁת: 32 and inspiring him*inspiring him Moved up from v. 34 for clarity. to make designs for work in gold, silver, and copper,
- נס אַבן למַלְאת וּבְחַרָשֶׁת עָץ לְעָשֵׂוֹת בְּכִל־מַלָּאת to cut stones for setting and to carve wood—to ובחרשת
 - work in every kind of designer's craft—
- מט הדרן: אול הוא ואָהֶליאָב בֶּרְאָחִיסְמֶךָ לְמַטֵּה־דְן: 34 and to give directions. He and Oholiab son of
 - Ahisamach of the tribe of Dan
- 35 בתולעת השני ובשש וארג עשי כל־מלאכה וחשבי מחשבת: לַעשות כַל־מַלַאכַת חַרַשׁ | וַחשב וַרקשׁ בַתכַלַת וּבַאַרְגַמַן מלא אתם חכמת־לב
- have been endowed with the skill to do any work-of the carver, the designer, the embroiderer in blue, purple, crimson yarns, and in fine linen, and of the weaver—as workers in all crafts and as makers of designs.

36

- לַעשׂת אַת־כַּל־מַלַאכַת עבדַת הַקְדֵשׁ לְכַל אֲשַׂר־צוָה יְהוָה: וֹ אִישֹׁ חֹכם־לֹב אֹשׁרֹּ נַתוֹ יהוֹה חֹכֹמה וֹתבוֹנה בּהֹמה לדעת ועשה בצלאל ואהליאב וכל
- Let, then, Bezalel and Oholiab and all the skilled persons whom הוהי has endowed with skill and ability to perform expertly all the tasks connected with the service of the sanctuary carry out all that הוהי has commanded.
- ה אֹתָה: אַלָּה לְּעֲשֶׂת אֹתָה: בּלְבֵּוֹ לְּבוֹ לְקְרָבָה אֻלִיהִמְלָאַכָּה לְעֲשֶׂת אֹתָה: 2 Moses then called Bezalel and Oholiab, and וֹאֵל־אַהֵּלִיאָבֿ וֹאֶל כָּל־אַישׁ חַכִּם־לֵב אֲשֶׂר נְתְן יְהוָה חַכְמָה וַיִּקרָא מֹשֵׂה אֵל־בִּצַלְאֵלֹ
 - every skilled person whom הוהי had endowed with skill, everyone who excelled in ability, to undertake the task and carry it out.
- הַקֹּדֵשׁ לַעֲשָׂת אֹתָה וְּהֵּם הַבַּיאוּ אֵלָיו עוד נִדָבַה בַּבִּקר בַּבַּקר: אַת כַּל־הַתַּרוּמַה אֲשֵׂר הַבִּיאוּ בַנִי יִשַׁרָאַל לִמַלָאכָת עַבֹּדַת ויקחו מלפני משה
- They took over from Moses all the gifts that the Israelites had brought, to carry out the tasks connected with the service of the sanctuary. But when these continued to bring freewill offerings to him morning after morning,
- 4 אַער־הָמָה עשִים: מַמְלַאכְתְוֹ אֲשֶׂר־הָמָה עשִים: וַיַבֹּאוֹ כַל־הַחֲכַמִים הַעשׁים
 - all the artisans who were engaged in the tasks of the sanctuary came, from the task upon which each one was engaged.
 - לִהְבַיא מַדַי הָעֲבֹדָה לַמִּלָאלָה אֲשֵׂר־צוָה יְהוָה לַעֲשֵׂת אֹתָה: ויאמרו אל־משה לאמר מרבים העם
- and said to Moses, "The people are bringing more than is needed for the tasks entailed in the work that הוהי has commanded to be done."
- אַל־יַעשוּ־עוד מַלָּאכָה לִתְרוּמַת הַקְדֵשׁ וַיְכַלָּא הַעָם מַהַבִּיא: וִיצֵו משָה וַיִּעֲבִירוּ קוֹל בַּמַחֲנֵה לֵאמר אִישׁ וִאְשָׂה
- Moses thereupon had this proclamation made throughout the camp: "Let no man or woman make further effort toward gifts for the sanctuary!" So the people stopped bringing:
- הַיְתָה דַיָּם לְכָל־הַמְלָאכָה לַעֲשַׂוֹת אֹתָה וְהוֹתֵר:
- their efforts had been more than enough for all the tasks to be done.

- אמות ארכו וחמש־אמות רחבו רבוע ושלש אמות קמתו: וַיַעשׁ אַת־מוַבַּח הַעלַה עצַי שטים חַמַשׁ
- He made the altar for burnt offering of acacia wood, five cubits long and five cubits wide—square—and three cubits high.
- קרנתיו על אַרבַע פנתיו ממנו היו קרנתיו ויצף אתו נחשת: ויעש
 - 2 He made horns for it on its four corners, the horns being of one piece with it; and he overlaid it with copper.
- 3 ואת־המזכלת את־המזלגת ואת־המחתת כל־כליו עשה נחשת: וַיִּעשׁ אַת־כַּל־כַּלִי הַמַזְבַּח אַת־הַסִירַת וֹאַת־הַיַּעִים
 - He made all the utensils of the altar—the pails, the scrapers, the basins, the flesh hooks, and the fire pans; he made all these utensils of copper.
 - מכבר מעשה רשת נחשת תחת כרכבו מלמטה עד־חציו: וַיִּעשׁ לַמַזְבַּח
 - He made for the altar a grating of meshwork in copper, extending below, under its ledge, to its middle
- אַרְבַּע טַבַּעָת בַּאַרְבַע הַקְצַוֹת לְמַכָבַר הַנַּחֲשֵׁת בַּתִּים לַבַּהִים: וַיִצֹק
- He cast four rings, at the four corners of the copper grating, as holders for the poles. ויעש את־הבדים עצי שטים ויצף אתם נחשת: He made the poles of acacia wood and overlaid

them with copper;

- צַלְעַת הַמַזְבַּחַ לָשָׂאת אֹתְוֹ בָּהֶם נְבְוּב לַחְת עָשָׂה אֹתְוֹ: ויבא את־הבדים בטבעת על
- and he inserted the poles into the rings on the side walls of the altar, to carry it by them. He made it hollow, of boards.
- כַנוֹ נַחַשַּׁת בַּמַרָאת הַצָּבַאת אֲשֵׁר צַבְאוֹ פַתַח אָהֵל מועָד: וַיַּעשׁ אָת הַכִּיִוֹר נַחֹשַׁת וְאָת
 - He made the laver of copper and its stand of copper, from the mirrors of the women who performed tasks*women who performed tasks Precise nuance of Heb. ove'ot 'asher ave'u uncertain, at the entrance of the Tent of Meeting.
- 9 לפאת | נגב תימנה קלעי החצר שש משור מאה באמה: וַיִּעשׁ אַת־הַחַצַר
 - note at 26.18. side, a hundred cubits of hangings of fine twisted linen for the enclosure-
- יקף: נְחַשֶּׁלְיהֶם נְחָשֶׁלִיהָם נְחָשֶׁלִיהָם נְחָשֶׁלִיהָם נְחָשֶׁלִיהָם נַחְשֶׁלִיהָם נְחָשֶׁלִיהָם נַחְשֶׁלִיהָם נְחָשֶׁלִיהָם נְחָשֶׁלִיהם נְחָשֶׁלִיהם נְחָשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִּיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִיהם נִחְשֶׁלִּיהם נִחְשָּׁלִיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְשָּׁלִיהם נִחְשָּׁלִיהם נִחְשָּׁלִיהם נִחְשָּׁלִיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְשְׁלִּיהם נִּחְשִּיהם נִּחְשָּׁלִיהם נִחְשְׁלִּיהם נִחְישִׁים נִחְשְׁלִּיהם נִחְישְׁבְּיהם נִחְיּים נִחְשְׁבְּיהם נִחְים נִחְשְׁבְּיהם נִחְיּים נִּיחְשָׁתְּים נִּחְשְׁבְּיהם נִחְים נִחְשְׁבְּיהם נִחְים נִּים נִחְשָּׁבְּיהם נִחְים נִחְישְׁבְּיהם נִחְים נִים נִחְשְׁבָּיהם נִחְּים נִיחְים נִּים נִיחְים נִיחְים נִיים נִיחְים נְּיבְּים נִיחְים נִיחְים נִינִים נְּיִים נְּיבְּים נִיחְים נִינִים נְּיִּים נִיים נִּים נִּים נִינְים נִּים נִינִים נְּיבְּים נִינִים נִּים נִינִים נְּיבְּים נִינִים נְּיבְּים נִינִים נְּיבְּים נִינְים נִינְים נִּים נִינְים נְּיבְּים נִינְים נְּיבְּים נִּים נִּים נִינְים נִינְים נִינִים נְּיבְּים נִינְים נְּיבְּים נִינְים נִינְים נִינִים נְּינִים נְּים נִּינִים נְּים נִּינִים נְּים נִינְים נְּים נִינְים נְּים נִינְים נִּים נִינְים נְּינִים נְּים נְּים נְּיבְּים נִינְים נְּיבְּים נְיתְּים נִינְים נְּינִים נְּיתְּים נִּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּים נְּים נְּיבְּים נְּיבְּים נְּים נְיבְּים נְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְּים נְּים נְּיבְּים נְּים נְינִים נְּיתְּים נְּים נְּיבְּים נְיתְּים נְּים נְּים נְּים נְּים נְינְים נְּים נְינִים נְּים נְיב of copper, the hooks and bands of the posts being silver.

He made the enclosure: On the south*south Cf.

- 11 עשרים ואַדנִיהַם עשרים נחשת ווַי העמודים וחשקיהם כַּסַף: ולפאת צפון מאה באמה עמודיהם
- On the north side, a hundred cubits—with their twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts being silver.
 - צַשַּׂרָה וִאַדְנֵיהֵם עַשַּׂרָה וָוַי הַעַמַדֵים וַחֲשׂוּקִיהֵם כַּסֵף: ולפאת־יַם קלעים חַמשים בַּאַמַה עמוּדֵיהַם
- On the west side, fifty cubits of hangings-with their ten posts and their ten sockets, the hooks and bands of the posts being silver.
- :מתוכחה חמשים אמה: 13 And on the front side, to the east, fifty cubits:
- אַמַה אַל־הַכַּתַף עַמוּדֵיהַם שֹלשה וְאַדְנֵיהֵם שׁלשַה: קלַעִים חַמֵשׂ־עַשׂרָה
 - 14 fifteen cubits of hangings on the one flank, with their three posts and their three sockets,
- קללים חַמַשׁ עשׁרָה אָמַה עמדֵיהָם שׁלשׁה ואַדנֵיהָם שׁלשׁה: ולכתף השנית מזה ומזה לשער החצר
 - and fifteen cubits of hangings on the other flank—on each side of the gate of the enclosure*enclosure Which accounts for the remaining 20 cubits; cf. v. 18. —with their three posts and their three sockets.

- worked a design of cherubim. purple, and crimson yarns; into these they which they made of fine twisted linen, blue, work made the tabernacle of ten strips of cloth, Then all the skilled among those engaged in the right א דוקבלה וְאָרְנְבֶל וֹתִלְעָת שָׁלִי בַּלָבֶים בַּעָשֶׁה וֹשֶׁב עַשְׂרָ אַשָּׁר
- cloths having the same measurements. and the width of each cloth was four cubits, all
- on the edge of the outermost cloth of the other they joined the other five cloths to one another.
- the other set, the loops being opposite one made fifty loops on the edge of the end cloth of
- that the tabernacle became one whole. collectively. to one another with the clasps, so
- the width of each cloth was four cubits, the ירילוה דָיִרִי אָדוֹחָ אַ הַאַלוּה דִּיִּרִי אַדִּיר דִיִּרִי אַדְיִה אָדָיה לִשְׁשְׁיָּי שָׁשְׁרִי יִרִישְׁרָי the tabernacle; they made the cloths eleven in
- the other six cloths by themselves. and the cloths by themselves, and They joined five of the cloths by themselves, and eleven cloths having the same measurements.
- fifty loops on the edge of the end cloth of the outermost cloth of the one set, and they made
- together so that it might become one whole. : Τρεγ made titly τη της της το couple the tent της της της και της της της της τος το couple the tent
- for the tent, and a covering of dolphin skins skins tanned ram skins פו עלה אילם מאָדָמֵים ומִכְסָה עָרָת הְּדָשִׁים מִלְמַעְלָה: And they made a covering of tanned ram skins
- acacia wood, upright. בס בוְנִאָשׁיִם לַמִשְׂכָּן אֲצִי שִׁמִים עִמִרִיִם: אַני אַנוּדיהַקרָשִים לַמִשְׂכָן אַצִּי שִׁמִים עַמִרִים: 20 They made the planks for the Tabernacle of

- tapit of each cloth was twenty-eight cubits, אינבְע בְּאָמָה הַיְּרִינִיעָה הַדָּה אַהָת לְבָלִ-הַיְרִיעָת:
- י דיִירִיעָת אַחָת אָל־אָחָת וַחָלָש יִירִיעַל חַבְּר אַחָת אֶל־אָחָת: 10 $^{\circ}$ They joined five of the cloths to one another, and

خَمْشُ، بَاشَاخُهَدُب هُناـ بَانَطَهَا فَأَهْد بْدَدَمِّنا هُمْ طَهَائِد

אַנֶרְ הַיְּרִיעָה הְאַתְּה שְׁמֵנֶה וְעֶשְׁרִיםׁ בְּאַמָּה

נגמתו כל-עוכם-גב

- המשים ללאת עשה ביריעה האחת וחמשים ללאת עשה בקצה היריעה
- אָרָל הַפְּלִים (יְהָי הַפִּשְׂבָן אָהָד: 13 אוֹרָ הַבְּלִילִים אַהָרָלים הַאָרָלים הַאָרָלים הַאָרָלים הַאָרָלים הַאָרָלים אָהָר בּבְרָלִים הַיְהָי הַפִּשְׂבָן אָהָר. אַתְּהַלְים הַאָרָלים הַיִּלְים הַאָרָלים הַאָּלְים הַאָּילְים הַאָרָלים הַאָרָלים הַאָרָלים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלְים הַאָּלִים הַאָּלְים הְאָלְים הְאָבְים הַאְיִים הְאָבְים הַאְבָּים הַאְבָּים הְאָבָּים הְאָבְים הְאָב
- ם בסווען אָלוַם: בייר סווען אָלוַם לַאָרָם בּאָרָא אָבוּעָלָא בּאָרָם בָּאָרָא אָבוּעָלָ בּאָרָם אָלָבים: בייר סווען אָלוַם: בייר סווען אָלוַם: בייר סווען אָלוַם: בייר סווען אָלוַם: בייר סווען אָלוּם: בייר סווען אינים: בי
- אָנוֹל עַגְּעָגַעָּע עַּאָעָע תַּלְתָּגִּםְ בָּאַמָּע נִאַנִבָּעָ
- נגְּאָת שִׁמְתִּים אֶלְ שִׁפָּת הַיִּרִיאָה הַקּיִב בַּמִּחְבָּרֶת ה They made fifty loops on the edge of the fight loops on the edge of the fitty loops on the edge of the
- נגעש מכְסָה לָאַהָּ
- width of each plank a cubit and a half. אמקר אַלַור הַקּרֶשׁ הַאָּמָד יַחָב הַקּרֶשׁ הַאָּמָד בוֹאַ אַלַיר אַלַר הַקּרֶשׁ הַאָּמָד הַחָב הַקּרֶשׁ הַאָּ

- were of one piece with it. hammered work; its cups, calyxes, and petals the lampstand—its base and its shaft—of ניֶּעשׁ אֶת־הַמְנֹרֶה זָהְב מִהְוֹר מִקְשָּׂה עָשְׂה រងុះក្រុងប្រជុំប្រជុំ ក្រុងប្រជុំប្រជុងប្រជុងប្រជុំប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្រជុងប្
- three branches from the other side of the branches from one side of the lampstand, and
- issuing from the lampstand. petals, on the next branch; so for all six branches like almond-blossoms, each with calyx and one branch; and there were three cups shaped sjmond-blossoms, each with calyx and petals, on
- shaped like almond-blossoms, each with calyx בלגלגֶל גָלָלָם בֹּלַעָלָיִם בַּלַּעָלָיִם בַּלַעַנְיָם בַּלָעַנְיָם בַּלַעַנְיָם בַּלָּעָבָים בּיַבְּעָם בַּיּבָּעָם בַּיַּבְּעָבָּם בַּלָּעָבָים בַּלָּעָבָים בַּלָּעָבָים בַּלָּעָבָים בַּלָּעָבָים בַּלָּעָבָים בּיַבְּעָבָּם בַּלְּעָבָּים בַּלָּעָבָּים בּיִּבְּים בּיִּבְּים בּיִּבְּיָבָּים בּיִּבְּים בּיִּבְּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בַּיבָּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבְּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבְּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבְּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבְּעָבָּים בּיבְּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבָּים בּיבְּעָבָּים בּיבָּעָבָּים בּיבְּיבָּים בּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבְּיבָּים בּבְּיבָּים בּיבָּבְים בּיבָּים בּיבְּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבְיבָּים בּיבָּים בּיבְּבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבָּים בּיבָּבְיבָּים בּיבָּים בּיבָּבְים בּיבָּים בּיבָּים בּיבְּיבָּים בּיבְיבָּים בּיבְּבָּים בּיבְּבָּים בּיבָּבְיבָּים בּיבְּבָּים בּיבָּ
- for all six branches issuing from it. piece with it, under the last pair of branches; so the second pair of branches; and a calyx, of one branches; and a calyx, of one piece with it, under
- with it, the whole of it a single hammered piece
- pans of pure gold. אוז siyi ja seven lamps, its tongs, and its fire Try אוזיברקירו שבקיר ומלקרניה ומחתיקיה וקב עהור:
- of pure gold. taelat a lo tuo sgninkimul sti lla bna ti əbam əH אַב כְּכֶר זָהְב מָהָוֹר עֶשְׁה אֹתֶה וָאֶת כָל־כֵּלֶיהָ:
- cubits high; its horns were of one piece with it. cubit long and a cubit wide—square—and two
- molding for it round about. round about, and its horns; and he made a gold
- on its two walls—on opposite sides—as holders for the poles with which to carry it.
- pure aromatic incense, expertly blended.
- אוס and the sacred anointing oil and the prepared the sacred anointing oil and the the sacred anointing oil and the

- וְשִׁשְּׁה קְנִים יצִאִים מִצִּהְיה שִׁלְשָּׁה its sides: three Six branches issued from its sides: three ا קני מנוֹרֶה מצִּדָּה הָאֶתֶר וּשִׁלְשָׁה קנִי מִנֹרֶה מצִּדָּה הַשָּׂנִי:
- משקלים בקנה האחר פפתר נפרח ושלשה גבלים משקרים שלשה גבלים בללנה אָלוֹר כִפְּתָּר כִּן לְשָּׁשֶׁה בּיִלּלְגִּים הַצְּלִאָּה כִּוֹרָה בּיִלְנָה בִּילְנָה בָּיִלְגִּים בּוֹלִיבֶר בּיִר בּילְנָה בִּילְנִיב בּילִגְיִם בּילִצְיִם בּילִצְיִם בּילִצְיִם בּילִצְיִם בּילִצְיָם בּילְצִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְבִים בּילִצְיָם בּילְצִים בּילְצִים בּילִב בּילְנִים בּילְצִים בּילְצִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְצִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבְיִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִּים בּילְבְּיִם בּילְבְּיִים בּילְבִים בּילְבְיִים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבְיִים בּילְבְיבָּים בּילְבִים בּילְבִים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְּבְּים בּילְּייִים בּילְבִּים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִּים בּילְבִיים בּילְבָּים בּילְבִיים בּילְבִּים בּילְבִיים בּילְים בְּילְּים בּילְבִיים בּילְבִּים בּילְבּיים בּילְבִיים בּיבְּים בּילְבּיים בּיבְּים בּילְבִיים בּילְבִיים בּילְבִיים בּיבְּים בּיבְיים בּיבְּים בּיבְים בּיבְּים בּיבְּים בּיבְים בּיבְּים בּיבְים בּיבְּים בּיבְים בּיבְּים בּיבְים בּיבְּים בּיבְים בּיבְים בּיבְים בּיבְּים בּיבְּים בּיבְים בּיבְים בְּיבְים בּיבְים בּיבְים בּיבְים בּיבְים בּיבְים בּיבְים בּיבְים בּי
- رجوبت بتبت سَرْدُ بتجرَدُه صَرَفِه رجوبَة بيتب سَرِدُ بتجردُهُ صَرَفِه ـ To a calyx, of one piece with it, under a pair of of one piece with it, under a pair of
- אוָת זַהְב מַהְוֹרֵי אַ פַּלְה מַקְעָה אַיָּד אַנְתּ זַהְב מַהְרֹיך בַ בַּלְה מַקְעָה הַיְּרִי פַּלָה מַקְעָה אַנַת זָהְב מָהְרֹיך בַ מַהְרִיר.

- ניֶעשׁ אֶת־מוְבָּח הַקְּטְהֶת עֲצֵי שִׁמֵים אַמָּה scacia wood, a He made the incense altar of acacia wood, a Yrcf אַרֶלּה רָחָבֹּוֹ הַבֹּוֹעָ וְאַמָּתִיֹם קֹמָתוֹ מִמֶנוּ הַיִּיּ קַרְנֹתִיּרוּ:
- انتزية تردِلات رائد لإشاب-رار ا خريان جزيار ade two gold rings for it under its molding. או TS על שֶׁתָּי צַלְעָלִיִי עָל שִׂנָיַ צַּדְּיִר לְבָתָיִם לָבָוֹיִם לָשָׁאַת אָתִּוֹ בָהֶם:
- אָר וּיָקשׁ אָר הַבַּרָיִם עָצֵי שֹׁמֶים וַיְצָךְ אֹחָם זָהָב: און אַני דִּינְים עָצִי שִׁמֶים וַיְצָךְ אֹחָם זָהָב: און אַני דִינְים אָרַי הַבָּרָים עָצִי שִׁמֶים וַיְצָךְ
- וַיַּעשׁ אָת־שֶׂמֶן

38

- במשקבן: 22 Each plank had two tenons, parallel*parallel See note at 26.17. to each other; they did the same with all the planks of the Tabernacle.
- : נַיַעשׁ אַת־הַּקּרָשִים לְמִשְׁכָּן עָשׁרִים קּרָשִׁים לְפַאָת נָנֶב תַּימְנָה: 23 Of the planks of the Tabernacle, they made twenty planks for the south side, *south side See note at 26.18.
- :יִרתִיו וּשׁנֵי אֲדְנֵים תַחַת־הַקְרֶשׁ הָאֶחְד לְשׁתְי יְדֹתִיו וּשׁנֵי אֲדְנֵים תַחַת־הַקְרֶשׁ הָאֶחְד לְשׁתְי יְדֹתִיו עשה תחת עשרים הקרשים שני אדנים תחת-הקרש האחד וארבעים אַדנֵי־כֶּסֶף
 - planks, two sockets under one plank for its two tenons and two sockets under each following plank for its two tenons:
- 25 and for the other side wall of the Tabernacle, the
 - north side, twenty planks,
- 26 אַדָּלִים תַחַת הַקָּרֵשׁ הָאֵחֶד וּשׁנֵי אַדָלִים תַחַת הַקָּרֵשׁ הָאַחָד: וארבעים אדניהם כסף שני
- with their forty silver sockets, two sockets under one plank and two sockets under each following plank.

 - : וְלַיְרְכְתִי הַמְשַׁכְן יְמָה עָשָׂה שִׁשָּׂה קרְשִׁים: 27 And for the rear of the Tabernacle, to the west. they made six planks;

 - בּיַרְכַתְיִם: 28 and they made two planks for the corners of the Tabernacle at the rear.
 - והיו תואמם מלמטה ויחדו יהיו תמים אל ראשו
 - באחת כן עשה לשניהם לשני המקצעת: They matched at the bottom, but terminated as one at the top into one ring; *They matched ... one ring See note at 26.24. they did so with both of them at the two corners.
- . ששה עשר אדנים שני אדנים שני אדלים תחת הקרש האחד: 30 Thus there were eight planks with their sockets וָהֵיוֹ שמנה קרשים ואַדניהם כפף
 - of silver; sixteen sockets, two under each plank.
- בריחי עצי שטים חַמשה לקרשי צַלְע־הִמשׁכַן האָחָת: 31 They made bars of acacia wood, five for the
 - planks of the one side wall of the Tabernacle,
 - וחמשה בריחם לקרשי צלע־המשכן
 - ימה: 32 five bars for the planks of the other side wall of the Tabernacle, and five bars for the planks of the wall of the Tabernacle at the rear, to the West.
- they made the center bar to run, halfway up the אַרהפביח הַתִּיכֹן לְבוֹיֹן בַּתוֹךְ הַקְּרָשׁיִם מְן־הִקְצָה אַל־הִקְצָה:
 - planks, from end to end.
- יהְב: אַת־הַבְּרִיחְם וַיְצֶף אֶת־הַבְּרִיחְם וְיִצֶף אֶת־הַבְּרִיחְם וְהָב: 34 They overlaid the planks with gold, and made וָאַת־הַקרַשִּׁים צָפָה זָהַב
 - their rings of gold, as holders for the bars; and they overlaid the bars with gold.
 - וַיִּעשׁ אַת־הַפַּרֹכֵת תַכַלַת וִאַרְגַמַן
 - ים: אתה כרבים: זהולעת שני ושש משור מעשה חשב עשה אתה כרבים: 35 They made the curtain of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, working into it a design of cherubim.
 - וַיַעשׁ לָה אַרְבַעָה עמוּדִי
- overlaid them with gold, with their hooks of gold; and they cast for them four silver sockets.
- וַיַּעשׁ מַסַרָּ לִפַּתַח
- בּאַהֶל הְכַלֶּת וְאַרְגָמָן וְתוֹלְעָת שָׁנִי וְשָשׁ מְשׁוֶר מַצְשִׂה רֹקם: 37 They made the screen for the entrance of the Tent, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery:

ואת־עמוּדִיו חַמשה ואת־ווִיהם

:וְצַפָּה רָאשֵׂיהֶם וְחֲשַקִיהֶם וְחָשַקִיהֶם וְחֲשַקִיהֵם מָמשָה נְחְשֵׁתָה מוֹ and five posts for it with their hooks. They overlaid their tops and their bands with gold; but the five sockets were of copper.

37

- וַיָּעָשׁ בַּצַלִּאַל אַת־הַאַרַן עַצַי שֹטַים
- ווצי אָרָכוֹ וְאָמָה וַחְצִי הְמָתוֹ: Bezalel made the ark of acacia wood, two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high.
- ביב: פביב: און זר זָהָב סבִיב: 2 He overlaid it with pure gold, inside and out; and he made a gold molding for it round about.
- : ושֹתַי טַבַעֹת עַל־צַלְעוֹ הָאֲחָת וּשֹתֵי טַבַעֹת עַל־צַלְעוֹ הַשַּׂנִית: וִיצִק לוֹ אַרְבַע טבעת זַהְב על אַרבע פעמתיו
- He cast four gold rings for it, for its four feet: two rings on one of its side walls and two rings on the other.
 - :בָּדִי עַצֵי שַׂטַים וַיִּצֶף אֹתְם זָהָב:
- He made poles of acacia wood, overlaid them with gold,
- : וַיָּבַא אַת־הַבַּהִים בַּטַבַעֹת עַל צַלְעַת הַאָרַן לְשַׂאת אַת־הַאָרַן:
- and inserted the poles into the rings on the side walls of the ark for carrying the ark.
- 6 וַיַּעשׁ כַּפּרֵת זָהָב טָהָוֹר אָמַתִיִם וַחְצֵיּ אָרְכָּה וַאָמַה וַחֲצִי רָחִבָּה:
- He made a cover of pure gold, two and a half cubits long and a cubit and a half wide.
- 7 וַיַּעשׁ שׁנֵי כַרַבִים זָהָב מַקשׁה עשׁה אֹתַם מִשׁנֵי קצוֹת הַכַּפּּרֵת:
- He made two cherubim of gold; he made them of hammered work, at the two ends of the cover:
- מזַה מן־הַכַּפַרֵת עשה אַת־הַכּרבִים משני)קצוותו(]קצותיו[: כרוב־אַתַד מַקצָה מוֹה וּכְרוּב־אַתַד מַקצָה
- one cherub at one end and the other cherub at the other end; he made the cherubim of one piece with the cover, at its two ends.
- ופניהם איש אל־אחיו אל־הכפרת היו פני הכרבים: הכרבים פרשי כנפים למעלה סככים בכנפיהם על הכפרת
- The cherubim had their wings spread out above, shielding the cover with their wings. They faced each other; the faces of the cherubim were turned toward the cover.
 - עצי שטים אַתְכּוֹ וְאָמָה רָחְבֹּוֹ וְאָמָה וְחָצִי קֹמְתְוֹ: He made the table of acacia wood, two cubits וַיִּעשׁ אֵת־הַשֹּלִחַן
 - long, one cubit wide, and a cubit and a half high;

 - יביב: אַרְי זָהְב טָהֻוֹר וַיָּצְשׁ לְּוֹ זֶר זָהְב סְבִיב: 11 he overlaid it with pure gold and made a gold molding around it.
- ביב: לַמְסְגָּרְתְּוֹ סְבִיב וַיָּעָשׁ זֵר־זְהָב לְמִסְגַּרְתְּוֹ סְבִיב: He made a rim of a hand's breadth around it and made a gold molding for its rim round about.
- 13 He cast four gold rings for it and attached the וַיִצק לוֹ אַרְבַע טַבַעת
 - rings to the four corners at its four legs.
- ום לְבַּלִּים לְשַׁאַת אַת־הַשַּׁלְחַן: 14 The rings were next to the rim, as holders for the
 - poles to carry the table.
 - אַר הָשַלְחַן: אַר אַת־הָשַלְחַן: He made the poles of acacia wood for carrying וִיעשׂ
 - the table, and overlaid them with gold.
- 16 וָאֵת מנַקִיתִיו וָאֵת־הַקְשַׁוֹת אֲשֵר יַסַךְ בַּהַן זָהַב טַהְוֹר: וֹיַעשׁ אַת־הַכַּלִים וּ אֲשֵׁר על־הַשׁלְחֹן אַת־קערתיו ואַת־כַּפּתיוֹ
- The utensils that were to be upon the table—its bowls, ladles, jugs, and jars with which to offer libations—he made of pure gold.